



# Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

**4667**-е заседание

Пятница, 13 декабря 2002 года, 15 ч. 40 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Вальдивьесо ..... (Колумбия)

*Члены:*

Болгария .....	г-н Кацарский
Камерун .....	г-н Тиджани
Китай .....	г-н Цзян Цзян
Франция .....	г-н Дюкло
Гвинея .....	г-н Бубакар Диалло
Ирландия .....	г-н Райан
Маврикий .....	г-н Джингри
Мексика .....	г-н Пухальте
Норвегия .....	г-н Стрёммен
Российская Федерация .....	г-н Лавров
Сингапур .....	г-жа Ли
Сирийская Арабская Республика .....	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки .....	г-н Негропонте

## Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

*Заседание открывается в 15 ч. 40 м.*

# **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

## **Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами.**

**Председатель** (*говорит по-испански*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций. На рассмотрении членов Совета находится документ S/2002/1351, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки.

Сначала я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями до проведения голосования.

**Г-н Вехбе** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Сирийская Арабская Республика будет голосовать против представленного на наше рассмотрение проекта резолюции, поскольку его авторы настаивают на включении в него формулировок, которые отходят от главной цели этого проекта, состоящей в том, чтобы осудить совершенный в Кикамбале, Кения, акт международного терроризма, в результате которого погибли ни в чем не повинные гражданские лица. Мы хотели бы заявить, что Сирия была в числе тех стран, которые первыми поддержали две принятые ранее Советом Безопасности резолюции, резолюции 1438 (2002) и 1440 (2002), в которых осуждались трагические события в Бали и Москве, соответственно.

Мы надеялись, что проект резолюции, посвященный событиям в Кении, будет принят Советом единогласно и будет составлен по образцу вышеупомянутых резолюций без расширения сферы его охвата и включения в него элементов, представляющих собой прямое вмешательство во внутренние дела страны, где эти события произошли. Мы испытываем также озабоченность в связи с неприемлемыми политическими ссылками, которые создают неверное представление о положении в ближневосточном регионе, в том числе о ситуации на оккупированных арабских территориях. Такие ссылки не согласуются с нашим пониманием этой ситуации и нашей позицией. Это не попытка увя-

зать действия Израиля с усилиями по борьбе с терроризмом; это попытка использования международной антитеррористической кампании.

В ходе консультаций по данному проекту резолюции Сирия высказала пожелание о том, чтобы его соавторы учли наше мнение относительно необходимости внесения в этот проект резолюции поправок, с тем чтобы соответствовал резолюциям, принятым в связи с событиями на Бали и в Москве. К сожалению, наши усилия и усилия многих других членов Совета в этой связи не привели к желаемым результатам.

С целью дальнейшего разъяснения нашей позиции мы хотели бы подчеркнуть следующее. Во-первых, Сирия безоговорочно осуждает террористические нападения, совершенные в Кикамбале, Кения, которые привели к гибели многих ни в чем не повинных граждан, и подтвердить нашу искреннюю солидарность с правительством и народом Кении в связи с этими террористическими нападениями. Во-вторых, Сирия вновь заявляет о своем осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях и подтверждает свою приверженность осуществлению резолюции 1373 (2001) и свое обязательство по борьбе с международным терроризмом.

Наконец, Сирия будет голосовать против рассматриваемого нами проекта резолюции, поскольку она не согласна с неоднократным упоминанием Израиля, в результате чего формулировки в этом проекте резолюции не соответствуют тем, которые содержались в резолюциях о событиях на Бали и в Москве. В этом проекте резолюции неоднократно упоминается Израиль, и это в то время, когда Израиль прибегает к наихудшим формам терроризма и ежедневно совершает преступления против человечности на оккупированных арабских территориях, самым последним из которых является убийство 10 мирных палестинских граждан в лагере для беженцев в Бурейдже, совершенное 6 декабря, а также убийство пяти мирных граждан в Газе, совершенное сегодня утром, в тот самый день, когда мы собираемся провести голосование по этому проекту резолюции, и это не говоря уже о том факте, что только за последние две недели Израиль убил трех международных гражданских служащих, сотрудников Организации Объединенных Наций.

Руководствуясь этими соображениями, мы будем голосовать против этого проекта резолюции.

**Председатель** (*говорит по-испански*): На сколько я понимаю, Совет Безопасности готов к проведению голосования по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

*Голосовали за:*

Болгария, Камерун, Китай, Колумбия, Франция, Гвинея, Ирландия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Голосовали против:*

Сирийская Арабская Республика

**Председатель** (*говорит по-испански*): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 14 голосов, один голос против, при этом никто не воздержался. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1450 (2002).

Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 15 ч. 50 м.*